

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Hebammenverband
<b>Band:</b>	43 (1945)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ist in den meisten Fällen Unfruchtbarkeit. Sehr oft findet man hier die sogenannte Einkind-unfruchtbarkeit; nach der ersten Geburt, im Wochenbett, steigt die Infektion auf, verklebt die Eileiteröffnung und so kann keine weitere Schwangerschaft mehr eintreten.

Gegen die Veränderungen im Eileiter erscheinen die übrigen Entzündungen im unteren Abschnitt von geringerer Bedeutung; sie können aber eben immer noch zu einer aufsteigenden Infektion führen. Diese sind: die Abszesse in der Bartholinischen Drüse, die großen Schmerzen machen, bis durch einen Einschnitt dem Eiter Abfluß verschafft wird; dann die Harnröhre, die besonders bei der Behandlung oft schwer von Gonokokken zu befreien ist; dann besonders wie gesagt der Halskanal; weniger häufig Entzündung der Gebärmutter schleimhaut; oft auch die Gonorrhöe des Mastdarmes.

Bei kleinen Kindern entzündet sich auch die Scheidenhaut, bei Erwachsenen viel seltener wegen ihrer dichten Oberfläche, die zu widerstandsfähig ist.

Eileiter und Eierstock erkranken oft gemeinsam und das Beckenbauchfell ist dann mitgegriffen; dadurch entstehen oft geschwulstähnliche, bis faustgroße Abszesse, in denen der Eileiter und der Eierstock verborgen liegen, mit Eiter, der meist nach einiger Zeit steril wird, wenn sich nicht, vom Darme aus, durch Einmischung von Darmbakterien eine Mischinfektion ausbildet. Denn der Gonokokkus stirbt in solchen geschlossenen Hohlräumen gewöhnlich ab; oft verkalken dann die Abszessreste später, so daß ein solider Körper entsteht.

Die Behandlung war früher sehr langwierig und mühsam, weil die Gonokokken sich in den Zellen versteckt halten und nur mit den oberflächlichen Schichten weggebracht werden. So mußte immer wieder behandelt werden.

Vor einigen Jahren wurde bekannt, daß es möglich ist, mit den neuen Sulfonamidmedikamenten, wie Cibazol, Argamid usw., um nur einige schweizerische zu nennen, durch innere Gaben die Gonorrhöe in kurzer Zeit zu heilen. Allgemeiner Jubel begrüßte diese Feststellung; aber leider zeigte sich bald, daß sich die Kosten unter der Behandlung an das Medikament gewöhnen, und daß es also sogenannte sulfonamidfeste Stämme gab, die bei der Übertragung, wie die anderen, Gonorrhöe erzeugten, aber nicht durch die neue Medizin vertrieben werden konnten.

So ist auch hier gesorgt, daß die Bäume nicht in den Himmel wachsen.

## Schweiz. Hebammenverein

### Zentralvorstand.

#### Jubilarinnen.

Es konnten folgende Kolleginnen ihr 40. Belegsjubiläum feiern:

Frau Lydia Billiger-Sumi, Gstaad (Kt. Bern); Fr. Frieda Weiß, Erlensbach i. S. (Kt. Bern); Frau M. Siebold-Flügiger, Langenthal (Bern).

Wir gratulieren den Jubilarinnen herzlich und wünschen weiterhin viel Glück und Segen.

#### Neueintritte:

##### Section Romande:

- 10a Mme. Yvonne Bigler-Monnier, Payerne (Ct. Vaud).  
 11a Mme. Lucile Sangrauber-Bugnion, Pully (Ct. Vaud).  
 12a Mlle. Nelly Burnens, Yverdon (Ct. Vaud).  
 137 Mme. Agnès Blanc-Favre, Etagnières (Ct. Vaud).

##### Sektion Zürich:

- 52a Fr. Lily Harder, Wädenswil (Kt. Zürich).  
 53a Frau E. Staub, Zürich, Wädenswil (Kt. Zürich).  
 54a Fr. Frieda Bachmann, Schönenberg bei Wädenswil (Kt. Zürich).  
 55a Frau Fritsche, Klosterstrasse 106, Zürich.  
 56a Schwester Martina Gredig, Frauenklinik Zürich.  
 164 Fr. Clara Leder, Dietikon (Kt. Zürich).

##### Sektion Tessin:

- 38 Fr. Rosina Besafja, Lugano (Kt. Tessin).  
 39 Fr. Frieda Andrist, Locarno (Kt. Tessin).

##### Sektion Aargau:

- 82a Frau Marta Muntwiler-Keller, Schneisingen (Kt. Aargau).

##### Sektion Bern:

- 100 Schwester Rössli Christen, Flawil (Kt. St. Gallen).

Wir heißen Euch alle herzlich willkommen in unserm Verein!

### Alters- und Invalidenkasse.

Betreffend Zusatzversicherungen wurde uns mitgeteilt, daß solche nur für Mitglieder der Klasse 6 in Betracht kommen. Wenn ein Mitglied das Alter von 55 Jahren erreicht hat, kann es den Antrag auf ein höheres Bezugsalter z. B. auf das Alter 60 oder 65 Jahren stellen, auch wenn es nicht der Klasse 6 angehört. Durch die Erhöhung des Bezugsalters erhöht sich auch die Rente, sie wird von Fall zu Fall und unter Beachtung des Zinsfußes und der Lebensdauer ausgerechnet.

Bern u. Uettligen, den 7. Februar 1945.

Mit kollegialen Grüßen!

Für den Zentralvorstand:

Die Präsidentin:	Die Sekretärin:
L. Lombardi.	J. Flügiger.
Reichenbachstr. 64, Bern	Uettligen (Bern)
Tel. 29177	Tel. 77160

## Rechnung der „Schweizer Hebamme“ pro 1944.

### Einnahmen.

Fr. 6,636.50	
" 6,182.70	
" 75.—	
" 161.45	
<b>Total</b> <b>Fr. 13,005.65</b>	

### Ausgaben.

Fr. 5,716.70	
" 995.45	
" 625.30	
" 584.—	
" 1,600.—	
" 200.—	
" 46.85	
" 210.—	
" 51.15	
" 55.—	
<b>Total</b> <b>Fr. 10,084.45</b>	

B vorliegende Rechnung wurde von den Unterzeichneten geprüft, mit sämtlichen Belegen verglichen und in allen Teilen für richtig befunden.  
 Bern, den 23. Januar 1945.

Papiermühle, den 23. Januar 1945.  
 Die Kassiererin: Frau R. Rohli.  
 J. Bucheli. G. Ingold.

Die Einnahmen betragen . . . . .	Fr. 13,005.65
Die Ausgaben betragen . . . . .	" 10,084.45
Mehreinnahmen . . . . .	Fr. 2,921.20
Vermögen am 1. Januar 1944 . . . . .	Fr. 8,443.05
Wertverminderung Anteilscheine . . . . .	" 150.—
	Fr. 8,293.05
	" 8,293.05

Vermögen am 31. Dezember 1944 . . . . .	Fr. 11,214.05
Der Krankenkasse abgeliefert . . . . .	" 3,400.—

Reines Vermögen am 31. Dezember 1944 . . . . .	Fr. 7,814.25
--	--------------

Vermögensausweis.	
Kassabuch Kantonalbank, Bern, Nr. 445 031 . . .	Fr. 732.70
Kassabuch Hypothekarkasse, Bern, Nr. 129 893 . . .	" 176.65
Kassabuch Gewerbefasse, Bern, Nr. 27937 . . . . .	" 6,066.35
Drei Anteilscheine Schweiz. Volksbank . . . . .	" 600.—
Kassafaldo . . . . .	" 238.55
Reines Vermögen am 31. Dezember 1944 . . . . .	Fr. 7,814.25

Papiermühle, den 23. Januar 1945.

Da ist ein Kind, das lacht immer und da ist eines, das weint. Wenn ein Kind weint, dann hat es auch einen Grund. Oft ist Wundliegen die Ursache. Besser ist es, wenn man schmerzhaftes Wundliegen von ihrem Kind fern hält. Zur Pflege der wunden und empfindlichen Haut Ihres Lieblings wird Hamol-Fettcreme auch in heiklen Fällen mit Erfolg verwendet.  
Verlangen Sie ausdrücklich  
**hamol FETTCRÈME**

**Krankenkasse.****Krankmeldungen:**

Frau Egg, Trüllikon  
Frau Gruber, Ursdorf  
Frau Heierli, Gais  
Mlle. Schneuwly, Fribourg  
Frau Durand, Spiezmoos  
Frau Geiser, Trimbach  
Frau Neuenchwander, Grosshöchstetten  
Frau Staub, Menzingen  
Frau Jäger, St. Gallen  
Frau Bertschinger, Albisrieden  
Mlle. Pittier, Bex  
Frau Reist, Wohngen  
Frau Häntzi, Safneren  
Frau Müller, Belp  
Frau von Rohr, Winznau  
Mme. Python, Vuisternens-en-Ogoz  
Frau Neuhauser, Langriedenbach  
Frl. Hildbrand, Gampel  
Sig. Bontagnoli, Prada  
Frau Keller, Denzingen  
Frau Hohl, Zürich  
Frau Widmer, Moosnang  
Frau Hangartner, Buchthalen  
Frl. Emma Fässer, Basel  
Frau Küffer, Geroltingen  
Frau Deichger, Gansingen  
Frau v. Arx, Stüsslingen  
Mlle. Oehs, Lausanne  
Frau Barth, Luzern  
Frau Wehrli, Biberstein  
Frau Santschi, Aeschlen  
Frau Uferet, Winterthur  
Frl. Thüler, St. Gallen  
Frau Pribil, Zürich  
Frau Schneider, Subingen  
Frau Rupp, Engelburg  
Frl. Kaufmann, Horw  
Frau Buichard, Alterswil  
Frau Huber, Zürich  
Frau Hager, Zürich  
Frau Leuenberger, Uetigen  
Frau Böhnen, Basel  
Mlle. Golay, Le Sentier  
Frau Hulliger, Rüegsauschachen  
Mme. Pfeuty, St-Préx  
Frau Döller, Gams

**Angemeldete Wöchnerinnen:**

Frau Auguste Albrecht, Fiesch  
Frau Maria Brütsch, Diezenhofen

**Neueintritte:****Section Romande:**

137 Mme. Agnès Blanc-Favre, Etagnières.

**Sektion Bern:**  
283 Frau Wyffenegger, Gondiswil.

**Sektion Solothurn:**  
88 Frau Huber, Solothurn.  
Seien Sie uns herzlich willkommen.  
Mit kollegialen Grüßen!  
Für die Krankenkassekommission:  
C. Herrmann.

**Todesanzeigen.**

In Unterbözberg starb am 14. Dezember 1944 im Alter von 74 Jahren

**Frau Müller.**

In Kalthäusern starb am 13. Januar 1945 im Alter von 54 Jahren

**Frau Hagenbüchli.**

In Lengnau (Bern) starb am 12. Januar 1945 im hohen Alter von 80 Jahren

**Frau Schädeli.**

Im hohen Alter von 84 Jahren starb in Rohr (Aargau) am 20. Januar 1945

**Frau Hächler.**

In Basel starb 64jährig am 23. Januar 1945

**Frau Julie Wahl**

Im Alter von 68 Jahren starb in Kriegeren am 26. Januar 1945

**Frau Baumgartner**

Bewahren wir allen diesen Kolleginnen ein herzliches Gedanken.

Die Krankenkassekommission.

**Vereinsnachrichten.**

**Sektion Argau.** Unsere Generalversammlung vom 1. Februar 1945 war trotz des schlechten Wetters gut besucht und nahm einen guten Verlauf. Da sehr wichtige Trafkanden zu behandeln waren, sah man von einem Vortrag ab. Es zeigte sich dann, daß für die ersten die Zeit kaum reichte.

Der Vorstand mußte neu gewählt werden. Unsere Präsidentin, Frau Basler, legte wegen vieler Arbeit ihr Mandat nieder. An dieser Stelle möchten wir im Namen aller Mitglieder der Frau Basler ihre geleistete Arbeit herzlich danken. Neu in den Vorstand wurde gewählt Frl. Bolliger, Leutwil. Wir heißen Frl. Bolliger als neues Vorstandsmitglied im Vorstand herzlich willkommen.

Rege Diskussion brachte die Alterskasse, die leider immer noch zu wenig Mitglieder hat. Da ja die obligatorische Altersversicherung noch auf sich warten läßt, wurde beschlossen, die Sache weiterzuführen und es wäre zu begrüßen, wenn auch die jungen Kolleginnen sich daran beteiligen

würden. Jahresbeitrag Fr. 10.—; der eingezahlte Beitrag wird bei Auflösung dem Mitglied wieder zurückgestattet.

Da die Statuten ausgegangen und neue gedruckt werden müssen, nahm man noch eine Statutenrevisor vor, die ziemlich viel Zeit in Anspruch nahm. Mitglieder, welche Anträge an die Delegiertenversammlung stellen möchten, wollen diese dem Vorstand bis 1. März 1945 zusenden.

In der März-Nummer wird bekannt gegeben, wie sich der Vorstand zusammensetzt, da erst in der nächsten Sitzung die Amtier verteilt werden.

In der nächsten Zeit wird die Kassierin die Nachnahmen versenden: Fr. 4.50 ohne Porto; Fr. 2.50 für den Sektionsbeitrag und Fr. 2.— für den Schweizerischen Hebammen-Bund. Damit wir nicht so viel Portoauslagen haben, möchten wir die Mitglieder bitten, die Nachnahmen prompt einzulösen.

Die nächste Versammlung findet in Brugg statt.

Mit kollegialen Grüßen!

Für den Vorstand: M. Marti.

+ Frau Hächler, Rohr.

Naum hat sich das Grab über Frau Müller, Bözberg, geschlossen, ereilt uns die Kunde vom Ableben von Frau Hächler, Rohr. Noch froh und munter weilt Frau Hächler an der Jubiläumsfeier unter uns, wo sie das 60. Berufsjubiläum feiern konnte. Und kaum hatte das neue Jahr begonnen, schloß sie die Augen für immer. Frau Hächler machte nicht viel von sich reden; sie war eine stille, ruhige Kollegin. Fünfzig Jahre übte sich ihren Beruf aus, wo sie von allen geachtet und geehrt wurde. Als vor zehn Jahren ihre Tochter, Frl. Hächler, als neugeborene Hebammme zu ihrer Mutter heimkehrte, legte sie die Arbeit vertraulich in die jungen Hände und verlebte noch schöne Jahre im Kreise ihrer Lieben.

Nun ist Frau Hächler von uns gegangen. Alle, die sie gekannt haben, werden ihr ein gutes Andenken bewahren. Du aber, liebe Kollegin, mögest ruhen in Frieden; die Erde sei Dir leicht. Die hinterlassenen dürfen unserer herzlichen Teilnahme versichert sein. M. M.

**Sektion Baselland.** An dieser Stelle möchte ich diejenigen Mitglieder, die nicht Gelegenheit haben, an dem Säuglingsfürsorgekurs teilzunehmen, in Kenntnis setzen, daß am Samstag, den 17. Februar, nachmittags, im Anschluß an den Vortrag von Herrn Dr. Otto Geiser, Kinderarzt, unsere Jahresversammlung stattfinden wird, und zwar im „Rebstöck“ in Muttenz. Das Kurslokal darf am Samstag nicht geheizt werden.

Bitte die ausgefüllten Fragebögen an unsere Altkarinin Frau Spillmann abgeben.

Etwaige Änderungen werden mittels Karte mitgeteilt.

Für den Vorstand: Frau Schaub.

Für stillende Mütter  
frei erhältlich  
in jeder Apotheke Fr. 7.50  
NADOLNY LABORATORIUM Aktien-Gesellschaft, Basel

Cacaofer

zum  
Neuaufbau  
der Kräfte

**Sektion Baselstadt.** Da Herr Dr. Wiesland noch immer frank darniedergiebt, fällt der versprochene Vortrag vom 28. Februar aus. An Stelle der Vereinsitzung begeben wir uns am Samstag, den 3. März, abends 6 Uhr 30 in das Restaurant zur Mücke, St. Johann-Vorstadt 43, neben Forum, Tramhaltestelle Johanniterbrücke.

Kommt alle, meldet Euch bei mir an, denn wie not tun uns kleine Berstreuungen in diesen dunklen Tagen, wo wir tagelang nur Kanonen-donner hören.

Für den Vorstand: Frau Meyer.

† Frau Julia Wahl.

Am 23. Januar erreichte uns die Nachricht vom Tode unserer lieben Kollegin Frau Julia Wahl. Mitten aus der Arbeit wurde sie abberufen. Kurz ist doch die Spanne vom Leben zum Tode. Wir konnten es nicht glauben, daß sie, die keine Ruhe kannte, sondern nur rastlose, sie befriedigende Arbeit, plötzlich von uns gegangen ist. Wie oft waren wir bei ihr zu Gaste, stand sie doch neben ihrem Beruf noch einem Restaurant vor, und wie viele mühlige Stunden haben wir dort verlebt! Wenn während einiger Jahre im Winter die Räume im Frauenhospital nicht geheizt wurden, fanden wir freundliche Aufnahme bei Frau Wahl.

Als winterliche Sonnenstrahlen eine prächtige weiße Schneedecke auf dem großen Gottesacker beschien, gaben wir ihr das letzte Geleite. Nun wird sie nie mehr in unserer Mitte sein. Wie klein fühlt man sich in solchen Stunden neben der Allmacht Gottes und seinem göttlichen Walten. Wir alle trauern um die Heimgangene und werden sie und die in ihrem Heim verlebten Stunden nie vergessen.

Gönnen wir ihr die wohlverdiente Ruhe!

**Sektion Bern.** Unsere Hauptversammlung vom 31. Januar 1945 im Frauenhospital war von 76 Hebammen besucht.

Die Präsidentin, Fräulein Burren, begrüßte die große Versammlung recht herzlich, gab der Freude Ausdruck, daß so viele Kolleginnen erschienen waren.

Herr Prof. Dr. Guggisberg sprach über den Kaiserschnitt. Ein vielseitiges Thema, das eigentlich nicht in das Fach der Hebammie geht. Doch haben wir in diesem Vortrag gehört, wie wichtig es für uns ist, bei Störungen, die uns erklärt wurden, die Frauen frühzeitig an einen Arzt oder in ein Spital zu weisen. Die Beurteilung soll schon im Anfang der Geburt getroffen werden. In einzelnen Fällen sogar schon am Ende der Schwangerschaft. Der Kaiserschnitt ist eine segensreiche Operation, wenn sie bei begründeter Gefahr, zur richtigen Zeit und nach dem neuzeitlichen Verfahren ausgeführt wird.

## Nerven nicht aufpeitschen sondern nähren mit Biomatz

Sind Sie überarbeitet, in den Nerven angegriffen - und wie leicht bringt das Ihr Beruf mit sich! - dann nehmen Sie einmal eine Zeitlang jeden Tag 3 Löffel **Biomatz mit Magnesium und Kalk**. Sie werden bald spüren, wie gut diese Kur ihren Nerven tut.

Erhältlich in Apotheken und Drogerien

Auch die Hebammie kann durch Beaufsichtigung und durch Aufmerksam machen der Frauen auf die Gefahren auf diesem Gebiete Wunder wirken.

Wir danken Herrn Prof. Dr. Guggisberg an dieser Stelle den lehrreichen, interessanten Vortrag und seine weiteren Bemühungen recht herzlich.

Die Traktanden nahmen einen raschen Verlauf. Jahresbericht, Haßfieberbericht und Revisorinnenbericht wurden verlesen, verdankt und gutgeheißen.

Als Revisorinnen sind wieder Fräulein Baugg und Fräulein Burren gewählt. Die Unterstützungssumme für notleidende und frische Mitglieder wurde auf Fr. 300.— festgesetzt.

Der Vorstand bleibt wie er ist, nur die Sekretärin tritt zurück. Fräulein Reber ist neu gewählt. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsidentin: Fräulein Burren; Vizepräsidentin: Frau Herren; Sekretärin: Fräulein Reber (neu); Kassierin: Fräulein Blindenbacher; Beisitzerin: Fräulein Küpper.

Wir hatten die Ehre, zwei Jubilarinnen mit 40jähriger Praxis zu beglückwünschen. Sie wurden beschenkt mit einem Blumenstrauß und einer Kaffeetasse. Fräulein Weiß aus Erlenbach war anwesend. Frau Williger-Sumi aus Olten war beruflich verhindert; sie will ihr Geschenk dann bei ihrer Kollegin in Erlenbach abholen.

Frau Dr. Baumann in Thun und Frau Lörtscher in Wimmis, mit 25jähriger Praxis, konnten ihr silbernes Kaffeelöffel in Empfang nehmen. Wir enthielten den lieben Jubilarinnen die herzlichsten Glückwünsche und ferneres Wohlergehen! Möge ihnen noch viel Sonnenschein und gute Gesundheit beschieden sein.

Nach Abschluß unserer Versammlung kamen wir zu einem gemeinsamen Bieri bei Kipfer-Gfeller an der Spitalgasse zusammen.

Mit kollegialem Gruß!

Für den Vorstand: Jda Zürcher.

**Sektion Glarus.** In der nächsten Hebammenversammlung haben wir anschließend an den geschäftlichen Teil etwas ganz besonderes vor. In unserem kleinen Verein beabsichtigen wir ein kleines Festchen zu veranstalten, zu Ehren unserer Jubilarinnen. Wir hoffen auf unbedingt vollzähliges Erscheinen. Die Einladungen werden persönlich versandt, circa Mitte Februar. Wir hoffen auf ein schönes Beisammensein.

Die Aktuarin: Frau Hefti.

**Sektion Graubünden.** Es diene allen Kolleginnen zur Kenntnis, daß Fräulein Anna Zoos und Frau Schmid die Rechnung für 1944 revidiert haben und alles in bester Ordnung

befunden wurde. Nähere Angaben werden an den Versammlungen vorgelegt werden. Es ist wirklich bemühend, wie immer wieder Nachnahmen refusiert werden, ferner auch, daß es leider noch einige Kolleginnen hat, die weder im Schweizerischen Hebammen-Verein noch in der Sektion sind und eigentlich, ohne etwas dabei zu denken, von dem profitieren, was der Verein mit Mühe erreicht. Betreffend den Lohnausgleich wurde uns mitgeteilt, daß dieser bezahlt werden müsse.

Es wurde uns ziemlich bestimmt versprochen, das fantonale Wartgeld nochmals um etwas zu erhöhen.

Die Versammlung im Engadin wird erst Ende März stattfinden, und wir hoffen, bis dahin in der März-Nummer davon Kenntnis geben und uns auch einen Vortrag sichern zu können. Mit kollegialen Grüßen!

Der Vorstand.

**Sektion Luzern.** Unsere Sektion wurde dazu bestimmt, die Rechnung der Hebammen-Zeitung zu revidieren. Die Unterzeichnete begab sich deshalb am 23. Januar nach Bern und fand die Rechnung in bester Ordnung. Der Kassierin, Frau Kohli, gebührt für ihre geleistete Arbeit volle Anerkennung. Auch dem gastfreudlichen Zeitungsverleger, Herrn Werder, sei nochmals herzlich gedankt.

Die diesjährige Jahresversammlung findet Ende März statt. Das nähere Datum wird in der nächsten Nummer bekannt gegeben.

An Frau Barth richten wir unsere besten Grüße ins Kantonsspital. Wir freuen uns mit ihr, daß sie wieder ihrer Genesung entgegen geht und hoffen, sie bald wieder unter uns zu sehen. Mit kollegialen Grüßen!

Für den Vorstand: J. Bucheli.

**Sektion Rheintal.** Mit freundlichem Gruß zum Jahre 1945 meldet sich auch wieder die Sektion Rheintal. Es erfolgt der Aufruf zu unserer ersten Jahresversammlung. Ort und Zeit wird uns diesmal von unserem geschätzten Bezirksarzt, Herrn Dr. Kubli in Rheineck, bekannt gegeben, der uns die Tabellen bei dieser Gelegenheit austeilt. Also vollzähliges Erscheinen unbedingt notwendig und sehr erwünscht.

Dann ist noch mitzuteilen, daß in Kriens unser liebes, langjähriges Mitglied, Frau Theodora Baumgartner-Hutter, am 25. Januar gestorben und am 28. Januar dasselbe zu Grabe getragen wurde. Der Tod trat nach langem Leiden, doch unerwartet rasch ein. Sie stand im Alter von 68 Jahren. An der Trauerfeier nahmen sechs Mitglieder unserer Sektion teil. Ein Schneehügel wölbt sich auf dem schöngelegenen Friedhof. Wir alle wollen

VINDEX zur Wundheilung seit 25 Jahren bewährt



Auch der Säugling wird bei wunder Haut am besten mit VINDEX-Wundsalbe aus der Tube gepflegt.  
VINDEX-Wundsalbe ist erhältlich in Apotheken und Drogerien.



ermöglicht Ihnen immer

**Camelia**

die ideale Reform-Damenbinde

Camelia-Fabrikation St. Gallen · Schweizerfabrikat

Frau Baumgartner ein gutes Andenken bewahren. Der Nachruf, den ihr der Ortspfarrer gedichtet hatte, ging allen Beteiligten recht zu Herzen. Ein besonderer Dank den Kolleginnen des Vorstandes, die den weiten Weg durch den tiefen Schnee gemacht haben, um der lieben Verstorbenen die letzte Ehre zu erweisen.

Mit Gruß, auf ein baldiges Wiedersehen in Seerbrugg!  
Der Vorstand.

**Sektion St. Gallen.** Unsere Hauptversammlung vom 18. Januar 1945 war von 22 Mitgliedern besucht. Die Traktanden wickelten sich rasch ab, Schwester Hedwig Tanner verlas das ausführliche, schön verfasste Protokoll der lebensjährigen Hauptversammlung, das mit Dank genehmigt wurde; dann folgte der Jahresbericht unserer Präsidentin, Frau Schüpfer, aus dem wir entnehmen, daß das verflossene Vereinsjahr wieder reich an Ereignissen war. Im März feierten wir gebührend das 50jährige Bestehen der Sektion St. Gallen. Vier Kolleginnen konnten als Jubilarinnen gewürdigt werden. Einige ärztliche Vorträge und ein solcher über den Frauenhilfsdienst wurden uns geboten. Anlässlich der Novemberversammlung, an der wie üblich der Wiederholungsfürs teilnahm, erschien Herr Sanitätsrat Dr. Kobelt, der uns in einer kurzen Ansprache viel Wertvolles sagte und ganz besonders betonte, daß die Hebammen zusammenhalten müßten, wenn sie es zu etwas bringen wollen. Auch unsere geschätzte Kassiererin, Frau Glettig, erfreute uns mit ihrem Besuch. Der sichtlich mit Liebe und großer Sorgfalt verfasste Jahresbericht wurde mit einem "Bravo" quittiert. Frau Böckhard verlas den Kassabericht. Die Sektionskasse verzeichnete im Berichtsjahr ein kleines Defizit infolge der Jubiläumsfeier mit Gratisbewirtung, was ja zu erwarten war. Frau Tamiozzo und Frau Rupp als Revisorinnen hatten Kasse und Buchhaltung in musterhafter Ordnung gefunden.

Die Wahlen beanspruchten etwas mehr Zeit. Zu unser aller größtem Bedauern traten Schwester Hedwig Tanner und Schwester Poldi Trapp von ihren Posten als Aktuarin resp. Beisitzerin zurück. Frau Böckhard, Kassierin, nahm die Wiederwahl an und unsere Präsidentin, Frau Schüpfer, hat sich in anerkennenswerter Weise angetragen, ihr Amt weiterhin auszuüben.

Sie möchte an dieser Stelle den bleibenden wie den scheidenden Vorstandsmitgliedern den herzlichsten Dank aussprechen für alle Mühe und Arbeit, in erster Linie unserer geschätzten Präsidentin, die ganz besonders im vergangenen Jahr mit großer Initiative und Ausdauer sich für den Verein und das Wohl der Hebammen eingesetzt hat. Sodann unserer werten Kassierin, die wieder, wie schon manches Jahr, mit immer gleicher Gewissenhaftigkeit unser Vermögen verwahrt und mit sparsamem Sinn darnach trachtet, daß es nicht allzusehr zusammenschmilzt. Nicht zuletzt gebührt ganz besonderer Dank den beiden Zurücktretenden,

### Wie können Menstruationsbeschwerden gelindert werden?

Gegen diese oft außerordentlich starken Schmerzerlebnisse wurden in mehreren Minuten sehr gute Erfolge mit MELABON erreicht.  
K 9617 B

MELABON beruhigt die Nerven, löst die Geißelkrämpfe und fördert die Ausscheidung von Absonthheits- und Ermüdungsstoffen, ohne die natürlichen Vorgänge zu beeinträchtigen. Die wirksamen MELABON-Stoffe werden ungepreßt in einer Oblatenkapsel geschluckt. Diese löst sich sofort im Magen auf und ihr Inhalt wird vom Verdauungskanal besonders rasch aufgesogen, sodass die Schmerzbefreiung rasch und schnell eintritt. MELABON ist ärztlich empfohlen und hat sich in der Hebammenpraxis vorzüglich bewährt, wo es auch gegen schmerzhafte Nachwehen angewendet wird.

Schwester Poldi und Schwester Hedwig, die ihr reiches Wissen und ihre große Erfahrung in selbstloser Weise in den Dienst des Hebammenvereins gestellt haben und deren wertvolle Hilfe wir sehr vermissen werden. Wir hoffen aber, noch manchen guten Rat dort holen zu dürfen!

Als Aktuarin wurde die Unterzeichnete gewählt; von der Wahl eines vierten Vorstandsmitgliedes wurde Umgang genommen.

Frau Horster ist von ihrem Amt einer Krankenbesucherin zurückgetreten; auch ihr der herzliche Dank für die gewissenhafte Ausübung des oft nicht sehr angenehmen Amtes; es wurde Frau Bleß gewählt. Als Revisorinnen belieben Schwester Poldi und Frau Holzer. Zirka 17 Uhr war Schluss der Versammlung.

Unsere nächste Versammlung soll in der zweiten Hälfte März stattfinden, das genaue Datum wird in der März-Nummer bekannt gegeben werden. Diejenigen Mitglieder, die den Jahresbeitrag nicht schon an der Hauptversammlung beglichen haben, mögen sich mit einem gutgeschickten Portemonnaie einfinden.

Für den Vorstand: M. Trafelet-Beerli.

**Sektion Sargans-Werdenberg.** Am 25. Januar hielten wir in Buchs im Volkshaus unsere Hauptversammlung ab. Leider fehlten fast

die Hälfte aller Mitglieder, denn es waren nur deren 14 anwesend. Die ganze Versammlung wurde von unserer geschätzten Präsidentin begrüßt und willkommen geheißen, insbesondere Frau Götti von Wildhaus, die sich unserer Reihe als Mitglied angliedern ließ. Ebenfalls weilte Schwester Berta von der geburtshilflichen Abteilung im Krankenhaus Grabs als willkommener Gast unter uns. Durch Frau Lippuner erhielten wir einen Gruß von Frau Tinner, Saaz, die kürzlich von ihrem Krankenlager aufgestanden ist und eine Zeitlang die Versammlungen nicht besuchen konnte. Die freundliche Gabe in unsere Vereinskasse verdanken wir alle recht herzlich. Anschließend verlas unsere Präsidentin ihren sehr gut verfassten Jahresbericht. Sie gedenkt darin unserer verstorbenen Kolleginnen, zu deren Ehren sich die Anwesenden von den Sitzen erheben. Als folgendes wurde das Protokoll der letzten Versammlung verlesen und genehmigt. Frau Grob, Kassierin, legte uns ihren sauber und sehr gewissenhaft geführten Kassabericht vor. Die Revisorinnen walteten ihres Amtes, die Rechnung wurde genehmigt und bestens verdaunt. Die nächste Versammlung wird auf Ende April nach Sargans bestimmt. Die Traktanden waren damit beendet.

### Wenn die Muttermilch ersetzt werden muss

vom 1.-3. Monat:

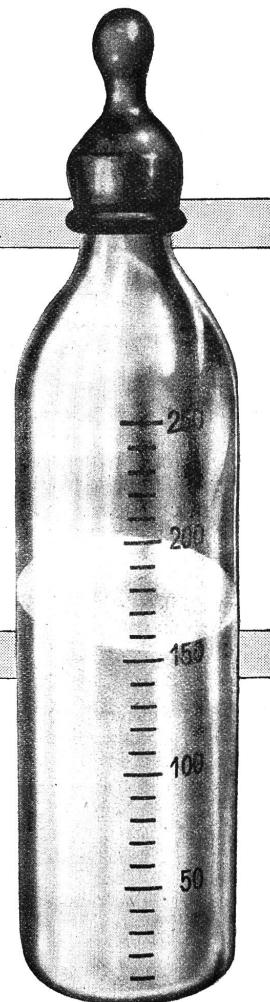
*Schleim*

Schleim enthält lebenswichtige Kohlehydrate und wertvolles Pflanzeneiweiß. Schleim bewirkt vor allem, dass die Kuhmilch vom zarten Säuglingsmagen leichter verdaut werden kann. Deshalb ertragen auch empfindliche Säuglinge den Schleimschoppen schon in den ersten Tagen. Aber richtiger Schleim muss es sein, aus dem ganzen Korn herausgesotten. Da spart die Mutter viel Zeit und Geld mit den vorgekochten Galactina-Schleimen aus Hafer, Gerste, Reis und Hirse, die in 5 Minuten Kochzeit einen vollwertigen, genau dosierten Schleimschoppen ergeben.

vom 4. Monat an:

*Gemüse*

Weil das Herrichten von Gemüsebrei so viel Arbeit macht und Unreinigkeiten trotz aller Vorsicht darin zurückbleiben, empfehlen Ärzte und Pflegerinnen immer mehr den fertig präparierten Gemüseschoppen Galactina 2. Galactina 2 enthält ganz fein gemahlene Karotten, das gehaltreichste aller Gemüse, zudem reine Vollmilch, geröstetes Weissmehl, hochwertige Mineralsalze und die wachstumfördernden Lipide keimenden Weizens. Schoppen und Brei sind schon in 5 Minuten fixfertig zubereitet, herrlich im Geschmack und absolut reizlos in der Verdauung.



Wer in der Säuglings-Ernährung sicher gehen will, wählt die erprobten Galactina-Produkte

Haferschleim - Gerstenschleim - Reisschleim - Hirscheschleim - Galactina 2 mit Gemüse

Um drei Uhr erschien Herr Dr. med. Werder, Chefarzt des Krankenhauses Grabs, zum Rat. Er sprach über das ernste Thema der Blutungen vor, während und nach der Geburt. Frau Lippuner verdankte Herrn Dr. med. Werder seinen leicht faszinierenden Vortrag bestens. Wir schämen alle sein Wohlwollen für uns Hebammen sehr hoch.

Dann ging es zum Kaffee mit Gugelhopf, gefüllt von Herrn Schmitter, Altvierprodukte, Grabs-Berg. Auch das sei bestens verdankt. Währenddessen bekamen wir noch den Besuch von Schwester Elsa, Fürsorgerin im Bezirk Werdenberg. Sie erzählte uns über ihre Arbeit in ihrem Wirkungskreis. Auch ihr seien ihre Worte bestens verdankt.

Damit war die Versammlung zum Schlusse gelangt und langsam verabschiedeten sich die Kolleginnen. Frau L. Ruejch, Aktuarin.

**Sektion Schaffhausen.** Wir bringen unsern Mitgliedern zur Kenntnis, daß unsere nächste Vereinsversammlung Dienstag, den 6. März 1945, nachmittags 2 Uhr in der Randenburg in Schaffhausen stattfindet, bei welchem Anlaß auch der Inhalt des Glückstaktes zur Stärkung unserer Vereinskasse zum Verkauf kommen wird. Wir geben der Hoffnung Ausdruck, daß bis dahin dem Glückstakt noch manche Gabe zufüsst wird und daß unsere Mitglieder recht zahlreich an der Versammlung teilnehmen werden. Allen unsern franken Mitgliedern entbieten wir beste Wünsche für baldige Genesung.

Mit freundlichen Grüßen!

Für den Vorstand: Frau Brunner.

**Sektion Solothurn.** Die Generalversammlung findet Dienstag, den 27. Februar, nachmittags 2 Uhr im Restaurant Mekkerhalle in Solothurn statt. Nach Erledigung der üblichen Vereinstraditionen wird uns Herr Dr. Stucki, Geburtshelfer, einen Vortrag halten.

Jedermann sollte es sich zur Ehrensache machen, an dieser Versammlung teilzunehmen. Das Richterscheinchen ohne Entschuldigung wird mit 50 Rp. gebüßt. Mit dem Sektionsbeitrag wird zugleich der Beitrag für den Schweizerischen Hebammenverein eingekassiert. Kolleginnen, welche den Sektionsbeitrag nicht bezahlen, verlieren die Mitgliedschaft unseres Vereins.

Sektionsmitglieder, welche ihr 40jähriges Berufsjubiläum feiern können, wollen sich bitte melden bei der Präsidentin, Frau Stadelmann, Solothurn.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen. Auf ein frohes Wiedersehen in Solothurn am 27. Februar!

Für den Vorstand: Frau Nauer.

**Sektion Thurgau.** Unsere Hauptversammlung findet Dienstag, den 6. März, um 13 Uhr im Hotel Krone in Weinfelden statt.

Zur Stützung unserer Kasse hat der Vorstand beschlossen, dieses Jahr einen Glückstakt zu machen. Gaben können an die Aktuarin, Frau Saameli, Weinfelden, geschickt werden oder an der Versammlung mitgebracht werden.

Auch diejenigen Kolleginnen, welche Anspruch auf ein Geschenk haben, besonders diejenigen, welche 20 oder 30 Jahre ihren Beruf ausüben, somit einen Löffel bekommen, müssen sich sofort bei der Präsidentin melden, da die Löffel bestellt werden müssen. Jimmer wieder möchten wir die Kolleginnen ermahnen, den Baftivomitgliederbeitrag auf diese Versammlung einzukassieren und „e chli Flvz ha drby“. Die Kassierin wird auch die beiden Jahresbeiträge eingekassieren. Es liegen wichtige Traktanden vor, somit hoffen wir auf einen recht regen Besuch unserer Kolleginnen.

N. B. Durch Berechlichung unserer Präsidentin lautet die neue Adresse: Frau Schaffer-Reber, Zürich, Telefon 9 91 97.

Die Aktuarin: Frau Saameli.

**Sektion Zürich.** Unsere nächste Versammlung findet statt Dienstag, den 27. Februar, um 14 Uhr im Kaufleuten-Stübel, Pelikanstraße 18, Zürich 1.

Vorgesehen ist ein interessanter ärztlicher Vortrag. Wir erwarten infolgedessen recht viele Zuhörer. Seifenkarten werden verteilt.

Der Vorstand.

### † Herrn Hans Nobs, Fabrikant.

Es ist uns die Aufgabe geworden, unsern Mitgliedern den Hinschied des im 72. Altersjahr stehenden Herrn Hans Nobs, Fabrikant, in Münchenbuchsee, bekannt zu geben. Die Kremation fand am 25. Januar in Bern statt. Während vierzig Jahren hat der Verstorbenen in treuer, unermüdlicher Arbeit sein Bestes gegeben und hat es verstanden, seinen Betrieb aus bescheidenen Anfängen auf einen soliden Boden zu stellen. Seine einfache, schlichte Art hat uns immer angenehm berührt. Wir bitten die Kolleginnen, unsern langjährigen, treuen Insassen und Gönnern ein ehrendes Gedanken zu bewahren. Der Familie des Verstorbenen sprechen wir unsere wärmste Teilnahme aus.

Die Redaktion.

### Aus der Praxis.

Beim Durchblättern meines Tagebuches fällt mir eine Frau, die ich innerhalb neun Jahren achtmal entbunden habe immer wieder auf.

Das erste Mal wurde ich zu der Geburt des achten Kindes gerufen, traf eine Gebärende mit sehr großem Leibumfang, schlaffen Bauchdecken und entsprechend tragen Beinen an. Die Geburt verlief langsam, aber normal. Die Wehen Schwäche übertrug sich wie erwartet auch in die Nachgeburtspériode. Mit Mühe löste sich die Plazenta und konnte nach einer Stunde durch Crédé ausgestoßen werden, der Blutverlust war groß.

13 Monate später erfolgte die neunte Geburt, wiederum verzögerte Wehen, und da man zu jener Zeit noch keine Wehenmittel außer Chinin in der Gründungsperiode verabreichte, eine zehnstündige Geburtsdauer. Austreibung war mit drei Wehen erfolgt. Durch die Erfahrung vom Vorjahr gewarnet, rief ich den Arzt schon zur Geburt, um der Blutung vorbeugen zu können. Aber alles nützte nichts, es kam zur Plazentarlösung. Eine jede Hebammie weiß was das bedeutet und wenn man bedenkt, daß hier die hygienischen Verhältnisse äußerst ungünstig waren, friert es mich heute noch, wenn ich daran denke.

Genau ein Jahr darauf bei der zehnten Geburt das gleiche. Zu meiner Verwunderung verließen die Wochenbettte ohne Fieber, man mußte wegen der Trombosengefahr frühzeitig aufstehen lassen und wie das bei einer so geplagten Bäuerin ist, bedeutet aufstehen auch zugleich arbeiten.

Der Arzt riet dringend zu einer Kinderpause und wollte die Frau überreden ins Spital zur Operation zu gehen. Es zeigten sich schon bei den früheren Geburten jeweils nach der Auströpfung der Nachgeburt an der oberen Gebärmutterwand kleine Geschwülste. Aus religiösen Gründen wollten die Eltern keine Sterilisation auf sich nehmen.

Nach zwei Jahren kam das elfte Kind. Wiederum Plazentarlösung und glücklicher Verlauf. Ein Jahr darauf das zwölftes Kind. Leibumfang vor der Geburt 132 cm gemessen; nach der Entbindung 103 cm. Also ein schrecklich deformierter Leib, dem auch der beste Gürtel keine Stütze zu geben vermochte. Auch hier mußte die Plazenta manuell gelöst werden. Das eigentlich war, es ging gar kein Blut ab. Nach der Geburt wartete der Arzt sieben Stunden, bis er sich zur Lösung entschloß. Die Nachgeburt war total angewachsen. Diesmal trat im Wochenbett

eine schwere Venenentzündung auf mit zwei Embolien, die die arme Frau lange Zeit ans Krankenbett fesselte.

1½ Jahre darauf gab die Frau ein 2 kg schweres, ausgetragenes Kind, das nach drei Wochen im Kinderhospital an Lebenschwäche starb. Wiederum mußte auch hier die Nachgeburt gelöst werden.

Das 14. Kind stellte sich in Querlage zur Geburt. Die Wendung gelang äußerlich, mühevlos, nur wich der Kopf des großen Raumes wegen immer wieder vom Weg ab. Bei jeder Wehe drängte der Arzt den vorliegenden Teil wieder ins Becken ein. Als der Muttermund bald offen war, sprangte er die noch stehende Blase und die Geburt ging spontan vorwärts. Während bei den früheren Geburten der Kopf gut durchging, machte er diesmal unendlich Mühe. Noch mehr die Schultern, die trotz beiderseitiger Anstrengung erst nach dem Absterben des Kindes möglich war. Gewicht des prächtigen Knabens war 5 kg 400 g. Es folgte die sechste Plazentarlösung. Wochenbettsverlauf den Umlständen entsprechend gut.

Mit dem 44. Jahre kam nach einjährigem Unterbruch das letzte Kind dieser geplagten Frau und Mutter zur Welt. Wiederum zuerst querliegend, äußerliche Wendung gelang gut. Als ich später nach der Gründung des Muttermundes einmal untersuchte, fand ich eine pulsierende Nabelschnur vorliegend. Rasch rief man wieder den Arzt, die Frau blieb solange in Knieellenbogenlage. Es gelang dem Arzte die Nabelschnur zurückzuziehen und in kurzer Zeit war ein noch schwereres Kind geboren. Aber auch diesmal unendliche Mühe bei der Entwicklung. Infolge des Druckes war nachher das linke Aermchen gelähmt. Es wurde später wieder ganz gebrauchsfähig, blieb aber im Umgang und Länge zurück. Geburtsgewicht 6 kg 120 g. Die Frau kam auch diesmal nicht ohne Plazentarlösung weg. Wochenbett verlief ordentlich, vom zweiten Tag an nahm ich sie täglich selbst zweimal auf und bewachte sie in dieser Zeit.

Die Leserinnen werden sich fragen, warum man eine solche Patientin nicht ins Spital einliefern? Der Arzt, ein technisch gewandter Geburtshelfer aus alter Schule, setzte seinen Ehrgeiz darauf, alles im Privathaus auch zu können. Als ich die Frau bei der letzten Anmeldung fragte, ob sie diesmal nicht doch lieber ins Krankenhaus wolle, sie hätte mehr Ruhe und bessere Pflege, sah sie mich groß und fragend an: „Haben Sie Angst? Nein ich bleibe zu Hause, wenn ich sterben muß, so kann ich's im Spital wie zu Hause und dann möchte ich Sie und meinen Mann um mich haben, der immer gut zu mir war und nichts dafür kann, daß uns Gott einen so reichen Kinderseggen zu-

gab.“

Jedesmal wenn ich dieser Frau begegne, kommen mir ihre Worte, die einer gewissen Größe nicht entbehren in den Sinn. Den reichen Kinderseggen nahmen diese Eltern dankbare Herzens als Geschenk aus Gottes Hand. Habe aber für Niemanden sonst so viele heimliche Angst ausgefan- den, und manch stilles Gebetlein zum Himmel

## Rheuma, Gicht?

# Melabon

hilft rasch und zuverlässig

In Apotheken erhältlich Fr. 1.20, Fr. 2.50, Fr. 4.80

Die vorteilhaften Vorratspackungen sind wieder erhältlich: 100 Kapseln Fr. 18.— (Ersparnis Fr. 5.40) 200 Kapseln Fr. 33.— (Ersparnis Fr. 13.50) Bestellen Sie rechtzeitig! K 9617 B

A.-G. für PHARMAZETISCHE PRODUKTE, LUZERN 2

gefand für dieje Mutter, die ich ob ihrer Geduld bewunderte.

J.

**Bemerkung der Redaktion:** Die erste Nachgeburtslösung war die Ursache, daß bei den folgenden Geburten dieselbe Operation nötig wurde, indem die schon so überbeanspruchte Gebärmutterhaut noch mehr von ihrer ursprünglichen Dicke verlor.

### Generalversammlung in Zürich des Bund Schweizerischer Frauenvereine.

Am 23. und 24. September fand in Zürich die Tagung des Bundes Schweizerischer Frauenvereine statt.

Fräulein Nef, die Präsidentin, hieß die Versammlung herzlich willkommen. Sie möchte unjere Tagung auch dieses Jahr unter den grenzenlojen Dank gegenüber Gott stellen, der das grauenhafte Kriegsgeschehen bis heute an uns vorübergehen und durch ein fruchtbare Jahr unsern Tisch mit dem Nötigen decken ließ. Der Jahresbericht der Präsidentin kann von vielfältiger Arbeit berichten.

Mlle. Trembley, Genf, überbrachte im Namen der Genfer Frauenverbände die Einladung unsre nächste Generalversammlung in Genf abzuhalten. Sie wurde mit Freude und Dank angenommen.

Über Alter- und Hinterbliebenenversicherung sprach Fräulein Dr. Quinche, Lausanne.

In ihrem Referat: Fragen der Versorgung und Preisgestaltung in der Nachkriegszeit erinnerte Frau Schönauer an den vor Kurzem vom Parlament getroffenen Beschluß, die Maßnahmen zur Förderung des Alterbaus und zur Sicherstellung der Landesversorgung mit Erzeugnissen der Landwirtschaft beizubringen.

halten, bis ein eigentliches Landwirtschaftsgesetz geschaffen und vom Volke angenommen sein wird.

In seinem Vortrag: Arbeitsbeschaffung und Frauenarbeit, stellte Herr Dr. Itte fest, daß das Arbeitsbeschaffungsprogramm auf den ersten Blick für die Frauen vielleicht eine Enttäuschung sei, da es verhältnismäßig große Summen für Bauarbeiten und schwere maschinelle Anlagen enthalte. Die weniger bekannten Maßnahmen, die ganz allgemein zur Förderung der Wirtschaft vorgesehen sind, z. B. auf dem Gebiete des Exports und des Fremdenverkehrs, der Forschung, des Wohnungsbaus usw. schließen aber auch die Arbeit der Frau in sich. Besondere Vorkehrungen für Arbeitsbeschaffung für Frauen kämen somit in erster Linie für das Gastgewerbe, die Haus- und Landwirtschaft und die Pflegeberufe in Frage.

Die Sitzung vom Sonntag, den 24. September wurde von Fr. Nef eröffnet, indem sie dem ersten Referenten Herrn Muggli, Chef des Nationierungswesens, Bern, zu seinem Vortrag: Die Lebensmittelverteilung und unsere Verantwortung, das Wort erteilte. Im Interesse einer nicht nur gleichmäßigen, sondern auch gerechten Verteilung, muß Rücksicht auf Alter, Arbeit und soziale Verhältnisse genommen werden. Eine absolut gerechte Verteilung ist aber trotz allen Bemühungen nicht zu erreichen. Hier steht die Verantwortung der Frau ein. Sie hat für gerechte Verteilung innerhalb der Familie zu sorgen und hat die Möglichkeit durch das Austauschen und Schenken von Coupons andern, die mehr bedürfen, als sich selbst etwas zukommen zu lassen. Sind sie durch das eigene Beispiel den Schwarzhandel verhindert und ächtet, tragt sie ebenfalls zur rechten Verteilung bei. Ihre Verantwortung erstreckt sich aber auch auf die hungrigen Kinder Europas. Die Nachkriegshilfe soll aber vom ganzen Volk getragen sein. Geld,

Waren und Coupons werden in großem Umfang nötig sein und es muß rasch und genügend geholfen werden. Jedes soll ein Opfer bringen. Es ist für uns, als verschonte und von der tiefsten Not unberührte Neutrale nicht leicht, uns in die Verfassung derjenigen hineinzufühlen, die alles verloren haben. Wir dürfen keinen Dank erwarten, sondern wollen helfen, weil wir nicht anders können, im Vertrauen darauf, daß Gott auch in den Schwachen mächtig ist.

In seinem Vortrag: Was haben wir Schweizer dem Europa von morgen zu geben? konstatierte Herr Dr. Ducommun, von Montreux, daß man erst an die Lösung der materiellen und sozialen Probleme unserer Zeit herantrete, wenn es nicht mehr anders gehe und daß man in ihnen keine geistigen Probleme sehe. Ein geistiges Problem ist für ihn jedes Problem, das sich in Beziehung zum göttlichen Willen stellt.

Um zu versuchen die Frage der Versöhnung in der Welt zu lösen, müssen wir uns gegenseitig als Freunde voneinander fühlen. Dazu bedarf es voller Entfaltung und der Lauterkeit der Persönlichkeit. Der Begriff der gegenseitigen Ergänzung muß sich sowohl auf dem wirtschaftlichen wie auf dem menschlichen Gebiet in die Tat umsetzen.

### „Wenn wir keine Kinder hätten . . . !“

Die Zeiten sind schwer, für jeden einzelnen. Und doch wäre alles leichter zu extragen — „wenn wir keine Kinder hätten . . . !“ Ist es nicht so? Die Redensart kehrt immer wieder, in Briefen, in Gesprächen. Die zärtlichsten Mütter verwenden sie am häufigsten. Die ihre Kinder am meisten lieben, zittern am meisten um sie. Die am meisten um ihre Kinder zittern, denken in



## Pelargon "orange"

Säuglingsmilch in Pulverform

angesäuerte Vollmilch mit Mehl- u. Zuckerzusätzen

*Couponfrei*

Bei fehlender Muttermilch sichert Pelargon „orange“ dem Säugling ein **gutes und regelmässiges Wachstum.**

Trinkbereit gestattet es schnelle, leichte und fehlerlose Zubereitung der Mahlzeiten.



forgenvollen Stunden: wie käme ich leicht und mutig und klaglos über diese Zeit hinweg, wie würde ich nicht einmal um das eigene Leben bangen, wenn die Kinder nicht wären...

Kann man den Müttern zürnen, kann man sie kleinmütig schelten? Ich glaube, man kann es nicht. Das Leben des Kindes ist nun einmal der Mutter kostbarstes Gut. Sie kann sich vorstellen, daß ihr eigenen Dasein ausgelöscht werde, sie sagt sich: Ich habe mein Leben gelebt, ich weiß, was Glück ist, was Sorge war, ich habe meine Pflicht erfüllt, so gut ich konnte — was aber wird einmal mit meinem Kind, mit unsfern Kindern? Was wird, wenn es schlimm und schlimmer kommen sollte? Was, wenn ich einmal nicht mehr da sein sollte? Da ist das kleine Zweieinhalbjährige. Wer nimmt es auf, wenn im Kriege oder Frieden mein Dasein verlöscht? Wer gibt ihm die Lebensgrundlage, die ich ihm geben wollte? Wer lehrt es den Unterschied von Gut und Böse, wer macht es stark den Unrechtfertigungen der Welt gegenüber, wer zeigt ihm Licht und Dunkel dieser Erde, wer macht es mutig, tapfer, groß, wer lädt es den Lärm verachten und die Stille lieben? Wer sorgt für die Rotdurft seines Leibes und seiner Seele? Wer wird versuchen, ihm den Weg sichtbar zu machen, den allein zu gehen sich lohnt? Ach es währe alles zu ertragen, „wenn nur die Kinder nicht wären...!“

Nein, man kann den Müttern nicht zürnen über diesen Ausdruck, der aus forgenden Herzen kommt, man kann sie nicht kleinmütig schelten, aber man kann auch nicht sagen: Die Mütter haben recht. Wohl ist wahr, daß Dorothea Schlegel einmal so innig und wahrhaftig sagte: „Seit ich Mutter bin, kann ich nicht mehr in Ruhe an den Tod denken“ ... Soll das aber heißen, daß man, nur um in Ruhe an den Tod denken zu können, nicht Mutter sein soll? Ich glaube nicht, daß das im Sinne des Lebens liegt,

dass dies in seinem Wesen beschlossen wäre! Die Verantwortung der Mütter ist groß, sie ist fast erdrückend gerade in dieser Zeit, da der Geist der Vernichtung seine schrecklichen Schatten über alle Grenzen wirft und jedes Leben bedroht, das des Schuldigen und des Unschuldigen, ohne nach Schuld und Unschuld zu fragen. Es ist schrecklich und schwer, diese Zeit zu erleben, und Nächte wie jene, in denen die Mütter unserer Epoche oft schlaflos liegen, in den Sturm hinaus horchen und die Zeichen der Zeit zu deuten versuchen, angstzitternd um das Leben ihrer Kinder, um das Leben der Jugend der Menschheit, — Nächte wie diese, werden in der Vergangenheit wohl nur in den großen Religionskriegen von den Müttern jener Tage erlitten worden sein, und wir wünschen mit unserer ganzen Kraft und Glaubigkeit, daß sie den Müttern der Zukunft erspart bleiben möchten...

Den Müttern der Zukunft...

Haben wir nicht eben gefragt: „wenn die Kinder nicht wären...?“ Gabe es denn ohne unsere Kinder die Mütter der Zukunft, für die wir leben und kämpfen, denen wir ein besseres, fürgesfreieres, behüteteres Leben wünschen?

Wenn die Kinder nicht wären... Was wäre denn, Mütter dieser Zeit, wenn die Kinder nicht wären? Dann hätte ihr es leicht, zu sterben, ich weiß. Dann brauchtet ihr euch keine Sorgen zu machen, was werden aus dem kleinen Zweijährigen und dem größeren Fünfjährigen. Dann hätte ihr keine Verantwortung. Ihr quältet euch nicht, sondern ihr ginget unbeschwert euren Weg. Ihr fülltet eure Gegenwart aus — aber ihr verspieltet eure kostbarste Aufgabe: Träger der Zukunft zu sein. Wenn die Kinder nicht wären, lebtet ihr bequemer, ich weiß — aber ist es unsere Aufgabe auf Erden, bequem zu leben? Mütter, Mütter dieser Zeit, lasst euch nicht hinreissen zu solchen Klagen: „Wenn die Kinder

nicht wären...!“ Sagt, und sagt es froh und stolz: Die Kinder sind da, unsere Kinder, die Zukunft unseres Landes, — und weil sie da sind, weil wir sie mit Schmerzen geboren haben, weil wir ihnen, oft dem Tode nahe, das Leben schenkten, wollen wir für sie arbeiten und leben. Wir wollen sie beschützen so gut wir können. Wir, Staat, Familie, Mütter — wollen alle Vorfahrten treffen, sie vor dem Schlimmsten zu bewahren. Die Zeit ist schwer, für jeden einzelnen, aber sie wird überwunden werden. In unsfern Kindern schlummern die noch zu weckenden Kräfte, die ein harmonischeres Leben gewährleisten.

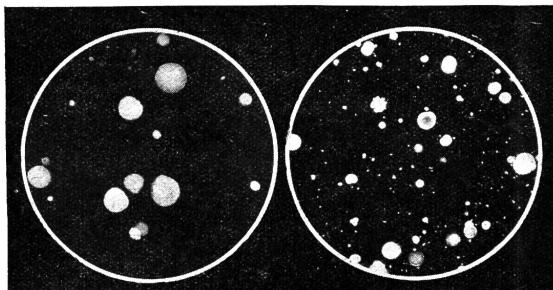
Welch ein Glück, daß wir Kinder haben, selbst in dieser schweren Not der Zeit!

Maria Gleit.

#### Zahnpflege des Kleinkindes.

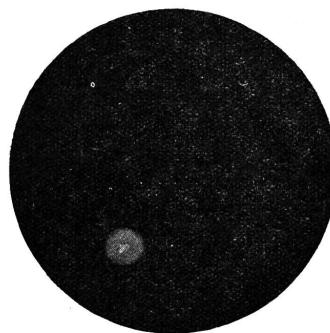
Schlechte Zähne treten beim Kleinkind schon vor dem Zahnnwechsel leider häufig genug auf. Sie können aber vermieden werden, wenn rechtzeitig mit der richtigen Pflege begonnen wird, und zwar schon vor der Geburt des Kindes, nämlich im fünften Schwangerschaftsmonat. Hierüber kann die werdende Mutter alles wichtige aus dem fürzlich erschienenen Januar-Hofst der „Eltern Zeitschrift“ für Pflege und Erziehung des Kindes entnehmen. Von den Beiträgen die sich den eigentlichen Erziehungsfragen widmen, verdienen die Ausführungen einer Frauenärztin besondere Erwähnung, klarer und einfacher läßt sich der heisse Stoff kaum erörtern. Lieber haupt darf als ein großer Vorzug dieser gediegenen Zeitschrift hervorgehoben werden, daß sie weitschweifige und schwer verständliche Abhandlungen vermeidet. Alle, auch stark beanspruchte Eltern können sich also die Zeit erübrigen, die Heft regelmäßig zu lesen. Viele wertvolle Ratschläge vermitteln auch die ständig erscheinenden Rubriken der „Handarbeiten“ und des „Sprechsaals“. Probehefte der überall geschätzten Zeitschrift sind in jeder Buchhandlung, sowie von der Art. Institut Drell Zürich A.-G. in Zürich 3 erhältlich. Abonnementspreis halbjährlich Fr. 4.25, jährlich Fr. 8.—

## ACIGO bietet Gewähr für grosse bakteriologische Reinheit



Mikroorganismen  
der Kuhmilch,  
nach dem Melken

Mikroorganismen  
der Marktmilch



Das Ansäuern der Milch verhindert die Entwicklung  
von Mikroorganismen im Darm

# ACIGO

ANGESÄUERTE VOLLMILCH HERGESTELLT VON GUIGOZ

SCHWEIZERISCHE FABRIK DER MILCHPRODUKTE GUIGOZ A.-G. VIADENS (GREYERZ)



# DIE 2 NESTLE MEHLE

NESTLE SÄUGLINGSMEHL OHNE MILCH verlangt nur 5 Minuten Kochzeit, somit Ersparnis in der Zubereitung der **Mehlabkochung** für die Verdünnung der Milchsoppen. Diese Mehabkochung **kostet im Tag durchschnittlich nur 10 Rp.**; sie bietet zudem folgende Vorteile: Die spezifischen Eigenschaften der 5 Getreidearten Weizen, Reis, Roggen, Gerste, Hafer. Leicht assimilierbar, weil dextriniert und geröstet. Enthält das zu gutem Wachstum unerlässliche Vitamin B<sub>1</sub>.



**6.** Vom 6. Monat an für den **Milchbrei** NESTLE MILCHMEHL. Enthält: Vorzugsmilch, dextriniertes, geröstetes Weizenmehl und Zucker. Reich an Vitaminen A, B, und D (Off. Kontrolle). Der Milchbrei aus Nestle Milchmehl ist rasch zubereitet und **kostet im Tag nur 30 Rp.**

**7.** Vom 7. Monat an für den **Gemüsebrei** NESTLE SÄUGLINGSMEHL OHNE MILCH. Die Vorzüge dextrinierter, gerösteter Mehle und freie Wahl des Gemüses.

**NESTLE**  
SYMBOL DER SICHERHEIT



## Schweizerhaus-Puder

ist ein idealer, antiseptischer Kinderpuder, ein zuverlässiges Heil- und Vorbeugungsmittel gegen Wundliegen und Hautrötte.



Schutzmarke Schweizerhaus

KOSMETISCHEN FABRIK SCHWEIZERHAUS  
**Dr. GUBSER-KNOCH, GLARUS**

**Gesucht** auf die geburtshilfliche Abteilung eines Spitals  
**tüchtige Krankenschwester**  
die wenn möglich auch das Hebammen-Diplom besitzt.

Anfragen unter Chiffre 3722 an die Expedition dieses Blattes.



## Der Gemüseschoppen AURAS

die Lieblingsspeise des Säuglings, praktisch und genau dosiert, jederzeit bereit.

**Kochzeit höchstens 1 Minute.**  
Verlangen Sie Gratismuster beim Fabrikanten

**G. AURAS, LAUSANNE 7**

K 8626 B



Eine glückliche Mutter sagt's der andern:  
die Kinder gedeihen  
einfach prächtig mit  
**Kindermehl**

**HUG**

**Phoscalcin**

ZWIEBACKFABRIK HUG, MALTERS

Erhältlich überall in Apotheken, Drogerien und guten Lebensmittelgeschäften

## BAMBINO - WINDELSPARER



Die erste saugfähige Einlage aus weicher Zellstoffwatte reduziert den Windelverbrauch auf die Hälfte. Von vielen Müttern ständig zur vollen Zufriedenheit verwendet.

Karton, ausreichend für 50-70 Anwendungen **Fr. 2.90**

In allen einschlägigen Geschäften erhältlich.

**Hersteller: Verbandstoff-Fabrik Zürich A.-G.**

Berücksichtigt bei Euren Einkäufen die Inserenten unserer Zeitung



**BADRO**

## Kindermehl Gemüseschoppen

sind hervorragende Kraft-Nahrungsmittel für das Kleinkind.

Badro-Kinder sind frohe, fürs Leben gestärkte Kinder.

Ueberall erhältlich. Muster gratis.

**BADRO A.-G., OLLEN**

P. 20726 On.

# Berna

DIE WOHLAEQUILIBRIERTE  
SAUGLINGSNAHRUNG

Es kommt nicht bloss darauf an, dass dem Klein-kind die richtige Menge der nötigen Nähr-stoffe zugeht. Viele Gleichgewichts-Störungen und dystrophische Erscheinungen haben ihren Ursprung in der Unausgeglichenheit einzel-ner Nahrungs faktoren. **Berna** aus dem Voll-korn gewonnen mit reichem Gehalt an Vi-tamin **B<sub>1</sub>+D** sichert optimale Wachstumsbedingun-gen und Schutz vor Störungen des Mineral-Stoff-wechsels, sowie des Nervensystems.

Fabrikanten :

H. NOBS & Co., Münchenbuchsee / Bern

**Berna**  
ist reich an Vitamin **B<sub>1</sub>+D**



## Brustsalbe „Debes“

verhütet, bei Beginn des Stillens ange-wendet, das Wundwerden der Brust-warzen und die Brustentzündung. Seit Jahren in ständigem Gebrauch in Kliniken und Frauenspitalern.

**Topf mit steriles Salbenstäbchen Fr. 4.12**

Erhältlich durch den Fabrikanten :

**Dr. B. Studer, Apotheker, Bern**  
oder in Apotheken und anerkannten Drogerien.

## Dipl. Wochen-Säuglings-pflegerin und Hebammie

sucht Stelle in Spital oder Privatklinik, event. auch als Aushilfe od. Ferienvertretung.

Offeraten unter Chiffre 3719 an die Expedition dieses Blattes.

Wer nicht inseriert bleibt vergessen

## Diplomierte Hebammie und Krankenschwester

sucht auf dem 1. März Stelle in Klinik oder Spital.

Offeraten unter Chiffre 3653 sind zu richten an die Expedition der „Schweizer Hebammie“ in Bern.

## Chiffre - Inserate

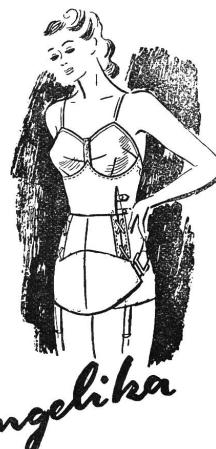
Immer wieder erhalten wir Anfragen um Bekanntgabe des Ortes und des Aufgebers von Inseraten unter Chiffre. Dies wäre wider den Zweck einer solchen Inserierung. Bewerberinnen möchten ihre Anfragen und Offeraten in verschlossenem Umschlag — mit Anschrift Chiffre Nr.... versehen — an die Expedition dieses Blattes senden, die sie dann dem betreffenden Inserenten zusellt.

## Diplomierte Hebammie

sucht Stelle oder Aushilfsstelle in Klinik oder Frauenspital.

Offeraten unter Chiffre E 22282 X an Publicitas Genf

3721



Angelika

## Neues, verbessertes Umstands-Corselet

Sitzt dank der dreifachen Verstellmöglichkeit bis zum letzten Tage tadellos. Drückt nicht auf den Leib, stützt ihn aber infolge seines anatomisch richtigen Schnittes ausgezeichnet.

Der damit verbundene Büstenhalter lässt sich abknöpfen und daher leicht waschen. Er hat Gabelträger, die der Brust den nötigen Halt geben.

Nach der Geburt dient das Corselet zur Zurückbildung des Leibes. Da der Büstenhalter seitlich aufknöpfbar ist, eignet er sich auch zum Stillen.

Verlangen Sie diesen neuen, verbesserten Umstandsgürtel zur Ansicht. Dies verpflichtet Sie zu nichts. Preis inkl. Wust Fr. 48.10.

Als Hebammie erhalten Sie auf den Nettopreis 10% Rabatt.

HAUSMANN AG. ST. GALLEN ZÜRICH BASEL

## GEMEINDE RUPPERSWIL

### Stellen-Ausschreibung

Die infolge Demission der bisherigen Inhaberin frei werdende Stelle der

#### Gemeinde-Hebammie

wird hiermit zur Wiederbesetzung auf 1. Mai 1945 ausgeschrieben. Bewerberinnen belieben ihre Anmeldungen unter Beilage der vollständigen Ausweise bis spätestens **Mittwoch, 28. Februar 1945** dem Gemeinderat einzureichen. Allfällige weitere Auskunft erteilt Herr Gemeindeammann E. Berner (Telephon 3 41 44).

Rapperswil, den 10. Februar 1945.

Der Gemeinderat.

3723



Die Stelle der

### Oberschwester

an der **Frauenklinik des Kantonsspitals Winterthur** ist neu zu besetzen. Gesucht wird erfahrene Schwester mit eidgenössischem Krankenpflege- und Hebammendiplom.

3720

Der Chefarzt.